



Total number of document(s): 1

文江學海
A27

恒管清思

Wen Wei Po

鄒芷茵
2016-09-30

雲吞麵留住港味

香港電影《花樣年華》因獲英國廣播公司舉辦「廿一世紀最佳電影」選舉第二名的消息，又再引起華文媒體一陣熱議。這齣電影由王家衛執導，概念來自著名香港作家劉以鬯的小說《對倒》。除了屢獲殊榮外，它叫人難忘的地方，還有一碗雲吞麵。據1930年的《香港華字日報》所見，香港於戰前已在賣廣東雲吞麵；報上寫的是「雲吞」，不是「餛飩」。電影裡的大量吃喝情節；無數碗掠過鏡頭的雲吞麵，也漸漸成為故事人物情感互動的秘言。

文學或電影故事中的飲食書寫，是否必定帶有訊息、象徵？以香港文學為例，很多小說也有似乎無關宏旨的飲食風景。黃谷柳的《蝦球傳》甫一開場，主人公蝦球已置身於果醬麵包、牛腩粉之中；有些通俗小說更是美食一大桌，如黃言情《老婆奴續編》內的一段開年飯：「有油滴滴的黃雞。香噴噴的白肉。煲焗蠔豉。生炒腎丁。燉全鴨其味無窮。炒魷魚其爽無比。其餘安南臘鴨。東莞風腸。」真是飢腸轆轤。

食物是生活觸感

為何這些飲食書寫會在故事裡出現呢？亞當·高普尼克（Adam Gopnik）在《吃，為什麼重要？從餐廳、食譜到美食、品味，人與飲食的對話》裡有一妙答。他認為雖然部分小說裡的飲食書寫具有「說故事」的實際功能；但更多小說裡的食物是與劇情無關、由作者樂此不疲地寫出來的，因為這些是「作者做給書中人物吃但其實是做給讀者吃的食物」。對於說故事的人來說，他把自己的飲食記憶放到故事裡，是因為他們也在與讀者一同經歷他所創造的故事。

這些細節書寫未必與故事關係密切，卻正是說故事者的生活觸感，形成了說故事者在故事裡來回走動的空間。

每個城市，總有屬於她自己的吃香喝辣。我們在《花樣年華》裡「吃」下去的，是個關於「1960年代」--就是香港於徹底城市化前所發生的日常故事。這個故事裡的飲食書寫，也滿是王家衛在電影裡左顧右盼的身影。如今雲吞麵、芝麻糊、糯米雞、煎肉排、孫太太的上海菜等美食依舊；但歲月已如周先生、陳太太，一去不返，人面桃花。《花樣年華》那碗雲吞麵雖留不住陳太太，但為我們留下了香港味道，以及歲月。■恒生管理學院中文系講師 鄒芷茵博士

隔星期五見報

DOCUMENT ID: 201609303119388

Source: Wisers electronic service. This content, the trademarks and logos belong to Wisers, the relevant organizations or copyright owners. All rights reserved. Any content provided by user is the responsibility of the user and Wisers is not responsible for such content, copyright clearance or any damage/loss suffered as a result.

----- 1 -----

WiseNews Wisers Information Limited Enquiry: (852) 2948 3888 Email: sales@wisers.com Web site: <http://www.wisers.com>
Copyright (c)2016Wisers Information Limited. All Rights Reserved.